

# Qhia Kom Paub Ua Tsab Ntawv Thov Kev Pab Nyiaj Txiag rau Kev Kawm Ntawv Thaum Ntxov – Pathway I

## Cov Kev Qhia

### Kev Pab Nyiaj Txiag rau Kev Kawm Ntawv Thaum Ntxov Yog Dab Tsi?

Kev Pab Nyiaj Txiag rau Kev Kawm Ntawv Thaum Ntxov – Pathway I yeej pab nyiaj txiag rau koj them tau neeg zov menyuam kom zoo thiab muaj kev kawm ntawv thaum ntxov kom pab koj tus menyuam kom npaj tau nws mus kawm hoob Kindergarten. Cov nyiaj txiag pab them nqi ntawv ntawm no yuav them ncaj qha mus rau cov tsev zov menyuam los yog cov tsev qhia ntawv es muaj kev ntsuam xyuas ntawm cov niam txiv hu ua Parent Aware es koj xaiv. Qhov kev ntsuam xyuas los ntawm cov niam txiv Parent Aware yog ib qho pab kom koj paub nrhiav lub tsev zov menyuam kom zoo los yog nrhiav lub tsev kawm ntawv kom zoo. Yog xav paub ntau tshaj no, mus saib hauv lub chaw [Parent Aware website](http://ParentAware.org), (ParentAware.org).

**Qhia Kom Paub:** Cov menyuam tsuas txais tau ib qhov nyiaj los pab nyob ntawm 12-lub hlis twg xwb thiab yuav txais tsis tau kev pab los ntaw Pathway I thiab Pathway II tib lub sij hawm.

### Kuv tus menyuam siv tau cov nyiaj txiag pab no rau qhov chaw twg?

Koj kuj siv tau ib co Nyiaj Txiag Pab rau Kev Kawm Ntawv Thaum Ntxov – Pathway I no ntawm txhua lub tsev zov menyuam los yog tsev kawm ntawv es muaj kev ntsuam xyuas los ntawm niam txiv hu ua Parent Aware uas nyob hauv lub xeev Minnesota es koj tus menyuam yeej mus kawm ntawv tas mus li.

Koj tus menyuam tsis tas yuav cuv npe kawm ntawv los yog twb mus kawm ntawv rau ib lub tsev kawm ntawv lawm thaum lub sij hawm koj ua Daim Ntawv Thov Nyiaj Pab Rau Kev Kawm Ntawv Thaum Ntxov. Kom tshawb nrhiav tau cov tsev kawm ntawv uas tsim nyog, thov tiv tauj tus Qhov Chaw Pab Zov Menyuam tus xov tooj hauv Child Care Aware of Minnesota (888-291-9811) los yog mus saib [Parent Aware website](http://ParentAware.org) (ParentAware.org). Koj muaj cai siv tib cov kev pab no yog tias koj tus menyuam tab tom kawm ntawv hauv ib qho chaw tiam sis koj xav nrhiav seb muaj dua lwm yam kev pab li cas. Yuav tsum qhia Cheeb Tsam Tus Tswj Xyuas txog qhov uas koj xaiv yog tias koj txais nyiaj txiag pab kev kawm ntawv.

**Kev pab nyiaj txiag seb yuav pab tau koj npaum li cas kuj nyob ntawm seb lub tsev kawm ntawv koj xaiv ntawd nraug ntsuas los ntawm cov niam txiv Parent Aware rating seb qhia tau zoo npaum li cas.**

Kev Ntsuas Ntawm Parent Aware	Qhov Nyiaj Txiag Pab Ntau Npaum cas Rau Kawm Ntawv: Center-Based, School-District/Charter School, thiab Head Start	Qhov Nyiaj Txiag Pab Rau Kawm Ntawv: Cov Chaw Zov Menyuam Muaj Daim Ntawv Tso Cai
Kev Ntsuas Ntawm Parent Aware Muaj Plaub- Lub Hnub Qub	Pab txog \$15,000 ntawm ib tug menyuam twg	Pab txog \$12,000 ntawm ib tug menyuam twg
Kev Ntsuas Ntawm Parent Aware Muaj Peb- Lub Hnub Qub	Pab txog \$9,000 ntawm ib tug menyuam twg	Pab txog \$9,000 ntawm ib tug menyuam twg
Kev Ntsuas Ntawm Parent Aware Muaj Ib- los sis Ob- Lub Hnub Qub	Pab txog \$6,000 ntawm ib tug menyuam twg	Pab txog \$6,000 ntawm ib tug menyuam twg

Kev Ntsuas Ntawm Parent Aware	Qhov Nyiaj Txiag Pab Ntau Npaum cas Rau Kawm Ntawv: Center-Based, School-District/Charter School, thiab Head Start	Qhov Nyiaj Txiag Pab Rau Kawm Ntawv: Cov Chaw Zov Menyuum Muaj Daim Ntawv Tso Cai
Kos npe Pom Zoo Koom Nrog	Pab txog \$5,000 ntawm ib tug menyuum twg	Pab txog \$5,000 ntawm ib tug menyuum twg

## Kuv tus menyuum puas yuav tsim nyog tau cov nyiaj los pab?

Cov menyuum yuav tsum tsim nyog raws tej cai hais txog hnuv nyoog hauv ib kem ntawv nram qab no thaum lawv txais nyiaj pab. Cov menyuum muaj hnuv nyoog laus dhau thiaj tsis tsim nyog tau Kev Pab Nyiaj Txiag rau Kev Kawm Ntawv Thaum Ntxov thaum (a) hnuv uas lawv muaj hnuv nyoog txaus mus kawm hoob kindergarten (hnuv nyoog thaum lub Cuaj Hli Ntuj hnuv tim 1), los yog (b) hnuv tus menyuum cuv npe thiab pib kawm hoob kindergarten, seb hnuv twg ntxov dua. Thaum tus me nyuam txais nyiaj txiag pab kawm ntawv lawm, lawv tsim nyog txais cov nyiaj pab ntawd mus txog thaum lawv muaj hnuv nyoog laus dhau.

Cov menyuum yuav tsum nyob rau qhov hnuv nyoog raws li nram qab no:

- Cov menyuum hnuv nyoog 2 mus txog 4 xyos thaum lub Cuaj Hli Ntuj hnuv tim 1 rau xyoo kawm ntawv no, los yog hnuv nyoog 5 xyos yog tias tsis muaj hnuv nyoog laus dhau thiaj tsim nyog tau kev pab.
- Cov menyuum hnuv nyoog 0 mus rau 4 xyos thaum lub Cuaj Hli Ntuj hnuv tim rau xyoo kawm ntawv no, los yog hnuv nyoog 5 xyos yog tias tsis muaj hnuv nyoog laus dhau thiaj tsim nyog tau kev pab, uas ua raws li ib txoj kev cai nram qab no:
  - Ib tug niam txiv ntawm tus menyuum lub hnuv nyoog qis tshaj 21 xyos thiab tseem tab tom kawm ntawv qib high school los yog kawm (GED) kom nws tau daim div plaus mas (diploma)\*; los yog
  - Tus menyuum raug saib xyuas thiab tu los ntawm tus niam qhuav txiv qhuav los yog yuav tsuv muaj kev tiv thaiv rau tus menyuum los yog kev tiv thaiv menyuum\*; los yog
  - Lub tsev neeg tau ntsib tej yam xws li tsis muaj tsev nyob 24 lub hlis nram ntej\*; los yog
  - Tus menyuum muaj ib tug nus muag es twb tau txais cov nyiaj pab them nqi kawm ntawv lawm thiab kuj kawm ntawv tib qho chaw, yeej tau txais kev pab tsuav yog tias tseem tshuav cov nyiaj los pab them. Tej daim ntawv thov rau cov nus muag uas tsim nyog tau kev pab thiab tsis tas yuav xa ntawv puav pheej txog nyiaj tau.

**\*Qhia Kom Paub:** Xub muab nyiaj pab rau cov menyuum uas tsim nyog raws li tej kev cai uas muaj lub cim (\*).

Pib lub Ib hlis ntuj 1, 2024, lub hnuv nyoog es tsim nyog kev pab yuav pab dav dav tag nrho rau cov menyuum muaj hnuv nyoog 0 txog 4 xyos. Cov es yuav muaj kev ua ntej yuav muab rau cov menyuum es teev rau qhov tias yuav tsum tau pab lawv ua ntej sab saud.

Qhia kom paub: Tau txais kev pab tsuav yog tias tseem tshuav cov nyiaj los pab them. Yog tias nrhiav pom tias tsim nyog txais kev pab nyiaj txiag rau kev kawm ntawv no thiab tsis tshuav nyiaj lawm, ces yuav tso lawv npe rau ib daim ntawv tos.

## Yuav Tsum Tau Muaj Cov No Ntxiv Thiab

Tsuas yog ib tug niam txiv los yog ib tug neeg saib xyuas tus menyuum/cov menyuum thiaj li pub ua ntaub ntawv thov Nyiaj Txiag Pab rau Kev Kawm Ntawv Thaum Ntxov – Pathway I, thiab koj tsev neeg yuav tsum tau muaj raws li nram qab no thiaj li tsim nyog tau txais kev pab.

- **Chaw Nyob** –Koj yuav tsum muaj lub chaw nyob hauv lub xeev Minnesota (nyob hauv lub xeev Minnesota).
- **Nyiaj Khwv tau** –Cov nyiaj es koj tsev neeg khwv tau yuav tsum sib npaug los yog tsawg tshaj 185 feem pua ntawm kev txom nyem ua tsoom fwv tau teev tseg los yog federal poverty level los yog koj tsev neeg tau txais tej yam kev pab los ntawm tsoom fwv es tej kev pab no yeej tau pom zoo los ntawm lub xeev los yog lub teb chaws tej kev los yog program pab rau cov neeg txom nyem.

**Daim ntawv chart hauv qab no yog raws li kev txom nyem tsim los ntawm Federal Register thaum lub Ib Hlis Ntuj hnuv tim 19, 2023** thiab yuav yog rau tej kev pab thaum lub Xya Hli Ntuj hnuv tim 1, 2023 mus txog lub Rau Hli Ntuj hnuv tim 30, 2024.

Tsev neeg coob npaum cas	Nyaj Khwv tau ua ntej txiav se	Tsev neeg coob npaum cas	Nyaj Khwv tau ua ntej txiav se
2	\$36,482	6	\$74,518
3	\$45,991	7	\$84,027
4	\$55,500	8	\$93,536
5	\$65,009	9**	\$103,045

\*\* Rau ib tsev neeg es muaj ntau tshaj cuaj leeg, ntxiv **\$9,509** rau ib leeg twg ntxiv.

### **Kuv yuav Mus Thov Pab Nyiaj Txiag rau Kev Kawm Ntawv Thaum Ntxov li cas?**

- Ua kom tiav daim ntawv es siv tus xaum xim xiav/xim dub los yog ua kom tiav hauv computer. Cov kab lus teb es yuav tsum tau teb yog muaj ib lub cab mev los yog asterisk nyob ntawm hauv ntej (\*).
  - Yog tus menyuam nyob hauv niam txiv qhuav kev tu menyuam, lub nras los yog pawg neeg qhab lub koom haum pab pej xeem yuav tsum ua thiab kos npe rau daim ntawv thov. Niam qhuav txiv qhuav ua tsis tau daim ntawv thov kev pab nyiaj txiag rau kev kawm ntawv.
- Daim ntawv no qhia txog cov uas yuav tsum muaj kom qhia tau saib koj puas tsim nyog tau txais kev pab. Mus saib Nplooj 6 saib yuav tsum muaj dab tsi rau txoj Kev Xaiv 1 (pov thawj qhia tau hais tias yeej koom tes rau cov kev pab uas pej xeem pab them) los yog nplooj 7 rau qhov es yuav tsum tau muaj rau qhov Kev Xaiv 2 (pov thawj qhia txog kev khwv tau nyiaj).
  - Yog thov tuaj vim “niam txiv tsis tau muaj 21 xyoo es tsim nyog tau txais kev pab”, tus neeg thov ntawv yuav ntsuam muaj pov thawj hais tias niam/txiv tseem kawm kom tau daim high school diploma los yog GED® yam siv lub tuam tsev kawm ntawv daim ntawv qhia txog cov hoob uas niam/txiv kawm.
- Nyeem Daim Ntawv Cog Lus kom ua Raws Nraim li Cov Kom Yuav Tsum Ua thiab Tennessean Kev Ceeb Toom.
- Kos npe thiab sau sij hawm rau daim ntawv thov yam siv xaum npiv xim xiav/xim dub los yog kos npe hauv computer
- Xa koj daim ntawv thov tuaj rau cov neeg tuav ntaub ntawv Area Administrator yam ua raws li cov kev qhia nyob rau hauv qab ntawm Daim Ntawv Thov Khij Kom Tiav Hlo nyob rau nplooj tom ntej.

*Daim ntawv no tsim los ntawm Minnesota Department of Education thiab yuav tsum tsis txhob muab hloov los yog kho li.*

*Kev pab nyiaj txiag yog los ntawm Minnesota Department of Education yam siv lub xeev cov nyiaj txiag los pab kev ntawv ntxov, raws li txoj cai ntawm Minnesota Statutes, section 124D.165.*

## Daim Ntawv Qhia Kev Thov

Soj ntsuam daim ntawv no kom koj muaj txhua yam uas koj yuav tsum muaj haum tuaj ua ntawv thov:

- Teb txhua yam nyob rau hauv daim ntawv thov. Cov npe lus uas cim qhov asterisk (\*) mas yuav tsum teb kom tag. Lwm cov xov tseem ceeb mas muaj kev xaiv saib puas teb.
- Khij daim ntawv no yam siv xaum npiv xim xiav/xim dub los yog hauv hluav taws xob.
- Thov nyeem txhua kab ntawv kom zoo txog **Kev Pom Zoo ua Raws Nraim li Cov Kom Yuav Tsum Ua** thiab **Tennessee Kev Ceeb Toom**.
- Kos npe thiab sau sij hawm rau daim ntawv thov yam siv xaum npiv xim xiav/xim dub los yog hauv hluav taws xob.
  - *Muaj kev xaiv*: Nyeem daim ntawv cog lus los koom tes nrog txoj kev luj thiab sau niam ntawv ntawm lub npe yog muaj kev tso cai.
- Muab tag nrho cov ntawv tom ua ke rau nram qab ntawm daim ntawv thov. Cov ntaub ntawv tuaj txhawb yog:
  - Rau Kev Xaiv 1: Cov ntaub ntawv qhia tau hais tias muaj kev koom tes nrog rau ib txoj kev pab uas tau kev tso cai muaj npe nyob rau Nplooj 9.
  - Rau Kev Xaiv 2: Cov ntaub ntawv txog nyiaj txiag ntxiv rau txoj *Kev Xaiv 2: Cov neeg laus nyob hauv lub tsev thiab cov nyiaj lawv khwv tau* nyob rau Nplooj 7 ntawm daim ntawv thov.
    - Yog hais tias cov neeg laus hauv koj tsev neeg tsis muaj nyiaj khwv tau los li, daim ntawv *Lees Hais Tias Tsis Muaj Nyiaj* nyob rau nplooj 10 & 11 mas yuav tsum teb kom tiav hlo los ntawm tus neeg laus thiab xa nrog koj daim ntawv thov tuaj.
  - Ib tug niam txiv ntawm tus menyuam lub hnuv nyoog qis tshaj 21 xyoos thiab tseem tab tom kawm ntawv qib high school los yog kawm (GED<sup>®</sup>) kom nws tau daim div plaus mas (diploma), koj yuav tsum muaj ib daim ntawv pov thawj txog koj daim kawm ntawv high school tas los sis daim GED<sup>®</sup> es muaj lub thwj ntaus los yog official letterhead sau los ntawm lub tsev kawm ntawv tias koj yeej tseem tab tom kawm.
- Xa daim uas ua tiav tas, thiab twb kos npe nrog cov ntawv pov thawj txog kev tsim nyog tau mus rau chav tuav ntaub ntawv (Area Administrator) teev rau hauv qab no.
- Ceev ib qauv ntawm daim ntawv thov thiab cov ntaub ntawv xa tuaj cia uas koj tug.

## Xa Daim Ntawv Thov:

Xa daim ntawv thov uas ua tiav tas thiab cov ntaub ntawv txog kev tsim nyog tau mus rau koj Chav Tuav Ntaub Ntawv:

**MAHUBE-OTWA Community Action Partnership**

311 Jefferson St. N  
Wadena, MN 56482  
Phone: (218) 632-3600 Fax: (218) 632-3602  
els@mahube.org

If you live within the boundaries of the White Earth Reservation, please return to:

**White Earth Child Care/Early Learning Program**

Attn: Jessica Harstad  
PO Box 418  
White Earth, MN 56591  
Phone: (218) 983-3285 Ext. 1421  
Email: Jessica.Harstad@whiteearth-nsn.gov

If you live within the boundaries of the Leech Lake Reservation, please return to:

**Leech Lake Child Care Services**

Attn: Tonya Morris  
190 Sailstar Dr. NW  
Cass Lake, MN 56633  
Phone: (218) 335-8338 or 1-800-551-0969

Tus Neeg Tuav Ntaub Ntawv (Area Administrator) mam li xa ntawv tuaj qhia koj paub txog koj tus menyuum cov kev pab Pab Nyiaj Txiag rau Kev Kawm Ntawv Thaum Ntxov– Pathway I. Yog hais tias koj muaj lus nug, mus cuag tus Tus Neeg Tuav Ntaub Ntawv (Area Administrator).

*Yog cov ntaub ntawv tsis txhij xws li ntawv pov thawj txog kev koom nrog cov kev pab los yog nyiaj txiag, los yog tsis kos npe kuj yuav ua rau muaj kev laug sij hawm.*

<b>Box is for Administrator Use Only:</b>	
Program Name:	_____
Award Start Date:	_____
Award Amount:	_____
Application Fiscal Year:	_____
Notes:	_____

## Daim Ntawv Sau Thov Kev Pab Nyiaj Txiag rau Kev Kawm Ntawv Thaum Ntxov – Pathway I

Teb daim ntawv no yam siv xaum npiv xim xiav/xim dub los yog hauv hluav taws xob. Cov xov tseem ceeb uas muaj asterisk (\*) mas niam/txiv/tus neeg muaj cai tswj yuav tsum teb kom tiav hlo. Yog tsis teb cov lus nug uas yuav tsum tau teb, niam/txiv/tus neeg muaj cai tswj yuav tsum tau kho daim ntawv.

### Qhia txog tus MeNyuum

Sau qhia kom tiav lug txog txhua txhua tus menyuum es koj xav kom tau txais kev pab nyiaj them nqi kawm ntawv. Siv lwm daim ntawv thov rau cov menyuum es yog tias lawv nyob rau lwm lub chaw nyob. Cov menyuum es yog nus muag yog cov menyuum es koom ib leej niam txiv los yog koom ob leeg niam txiv es yog koom roj koom ntshav, los yog niam txiv sib yuav es muaj lawv los yog coj los tu xws li saws menyuum, cov menyuum es raug muab tshab txhais los ntawm ib pawg neeg thiab txoj kev ntseeg tias lawv yog nus muag los ntawm tribal code los yog custom.

**Qhia Kom Paub:** Cov menyuum muaj hnuv nyoog 5 xyoo rov saum thaum lub Cuaj Hli Ntuj hnuv tim 1 rau xyoo no yeej tsis tsim nyog tau nyiaj pab kawm ntawv.

### Tus MeNyuum Thib Ib

\*Tus Menyuum lub Npe: \_\_\_\_\_  
*Npe*
*Npe Nrub Nrab*
*Xeem*

\* Menyuum Lub Hnuv Yug \_\_\_\_\_  
*MM/DD/YYYY*

\* Menyuum Tub los Ntxhais (Khij ib qho):  Tub  Ntxhais

Tus MeNyuum no mus nyob tom Niam/Txiv Qhuav?  Mus  Tsis mus

Haiv Neeg (*Khij ib qho*):  Haiv Neeg Mev/Latino  Tsis Yog Haiv neeg Mev/Latino

Hom Neeg (*Qhia los tau–Khij tag nrho cov es yog*):

Neeg Qhab los yog Neeg ib txwm nyog hauv Alaska  Esxias  Neeg Dub Tawv los yog Asmesliskas Dub  
 Pacific Islander los yog Native Hawaiian  Tawv Dawb

Tus menyuum no puas tau kev Ntsuam Xyuas Menyuum Thaum Ntxov?  Tau  Tsis tau

Yog tias tau: Chaw nyob: \_\_\_\_\_ Hnuv tim: \_\_\_\_\_

Lub tsev kawm ntawv thaum ntxov lub npe uas koj npaj siab siv txoj kev pab no, yog koj tau lawm. *Sau “Tsis paub” yog tias tseem tsis tau xaiv qhov kev pab.* \_\_\_\_\_ *Xov Tooj:* \_\_\_\_\_

Puas yog koj tus menyuum no tab tom kawm hauv lub tsev kawm ntawv no?  Yog  Tsis Yog  Tsis Hais Txog Nws

Tus menyuam no ib tug nus muam puas tab tom kawm hauv lub tsev kawm no thiab tau nyiaj txiag pab kev kawm ntawm?  Tau  Tsis tau

Yog tias tau, tus (cov) menyuam lub npe thiab lub xeeb: \_\_\_\_\_

Yog koj tsuas thov kev pab rau ib tug menyuam xwb, ncu mus tom ntej phab ntawv no. Yog koj tab tom thov kev pab rau ntau tshaj peb tug menyuam, luam ntawv txog daim no thiab muab tej ntawv ntxiv rau koj tsab ntawv thov.

### Tus MeNyuum Thib Ob

\*Tus Menyuum lub Npe: \_\_\_\_\_  
Npe Npe Nrub Nrab Xeeb

\* Menyuum Lub Hnub Yug \_\_\_\_\_  
MM/DD/YYYY

\* Menyuum Tub los Ntxhais (Khij ib qho):  Tub  Ntxhais

Tus MeNyuum no mus nyob tom Niam/Txiv Qhuav?  Mus  Tsis mus

Haiv Neeg (Khij ib qho):  Haiv Neeg Mev/Latino  Tsis Yog Haiv neeg Mev/Latino

Hom Neeg (Qhia los tau–Khij tag nrho cov es yog):

Neeg Qhab los yog Neeg ib txwm nyog hauv Alaska  Esxias  Neeg Dub Tawv los yog Asmesliskas Dub  
 Pacific Islander los yog Native Hawaiian  Tawv Dawb

Tus menyuum no puas tau kev Ntsuam Xyuas Menyuum Thaum Ntxov?  Tau  Tsis tau

Yog tias tau: Chaw nyob: \_\_\_\_\_ Hnub tim: \_\_\_\_\_

Lub tsev kawm ntawv thaum ntxov lub npe uas koj npaj siab siv txoj kev pab no, yog koj tau lawm. Sau “Tsis paub” yog tias tseem tsis tau xaiv qhov kev pab. \_\_\_\_\_ Xov Tooj: \_\_\_\_\_

Puas yog koj tus menyuum no tab tom kawm hauv lub tsev kawm ntawv no?  Yog  Tsis Yog  Tsis Hais Txog Nws

Tus menyuum no ib tug nus muam puas tab tom kawm hauv lub tsev kawm no thiab tau nyiaj txiag pab kev kawm ntawm?  Tau  Tsis tau

Yog tias tau, tus (cov) menyuum lub npe thiab lub xeeb: \_\_\_\_\_

### Tus MeNyuum Thib Peb

\*Tus Menyuum lub Npe: \_\_\_\_\_  
Npe Npe Nrub Nrab Xeeb

\* Menyuum Lub Hnub Yug \_\_\_\_\_  
MM/DD/YYYY

\* Menyuum Tub los Ntxhais (Khij ib qho):  Tub  Ntxhais

Tus MeNyuum no mus nyob tom Niam/Txiv Qhuav?  Mus  Tsis mus

Haiv Neeg (Khij ib qho):  Haiv Neeg Mev/Latino  Tsis Yog Haiv neeg Mev/Latino

Hom Neeg (Qhia los tau–Khij tag nrho cov es yog):

Neeg Qhab los yog Neeg ib txwm nyog hauv Alaska  Esxias  Neeg Dub Tawv los yog Asmesliskas Dub  
 Pacific Islander los yog Native Hawaiian  Tawv Dawb

Tus menyuam no puas tau kev Ntsuam Xyuas Menyuaum Thaum Ntxov?  Tau  Tsis tau

Yog tias tau: Chaw nyob: \_\_\_\_\_ Hnub tim: \_\_\_\_\_

Lub tsev kawm ntawv thaum ntxov lub npe uas koj npaj siab siv txoj kev pab no, yog koj tau lawm. *Sau "Tsis paub" yog tias tseem tsis tau xaiv qhov kev pab.* \_\_\_\_\_ *Xov Tooj:* \_\_\_\_\_

Puas yog koj tus menyuam no tab tom kawm hauv lub tsev kawm ntawv no?  Yog  Tsis Yog  Tsis Hais Txog Nws

Tus menyuam no ib tug nus muam puas tab tom kawm hauv lub tsev kawm no thiab tau nyiaj txiag pab kev kawm ntawm?  Tau  Tsis tau

Yog tias tau, tus (cov) menyuam lub npe thiab lub xeeb: \_\_\_\_\_



## Qhia Txog Niam Txiv/Tus Neeg Muaj Cai Tu Tus Menyuum

Tus niam txiv los yog tus neeg muaj cai tu tus menyuum uas sau tseg hauv tsab ntawv thov no yuav tsum sau kom tiav sab no.

**Qhia Kom Paub:** *Yog tias ib tug menyuum twg nyob nrog niam qhuav thiab txiv qhuav, ces koj tsis tas sau phab no thiab hla mus sau phab "Qhia Txog Niam Qhuav Txiv Qhuav"*

\*Niam/Txiv/Tus Neeg Tsw Lub Npe: \_\_\_\_\_  
Npe Npe Nrub Nrab Xeem

\*Chaw Nyob: \_\_\_\_\_ Chav #: \_\_\_\_\_

\*Zos: \_\_\_\_\_ \*Xeev: \_\_\_\_\_ \*ZIP: \_\_\_\_\_ \*County: \_\_\_\_\_

\* Txheeb tus menyuum li cas:  Niam txiv  Tus neeg muaj cai tu (tsev hais plaub xaiv nws)  
 Txheeb lwm qhov: \_\_\_\_\_

Hnub Yug (\*Yog tias tus niam txiv muaj hnub nyoog qis dua 21 xyoos, MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_

Xov tooj: \_\_\_\_\_ Tus Email: \_\_\_\_\_

Koj puas tso cai kom tau txais cov ntawv sau hauv xov tooj tuaj los ntawm Tus Thawj Tswj ntawm ib cheeb tsam? Tej zaum yuav tau them qhov nqi *Msg/data*. \_\_\_\_\_ Tso cai \_\_\_\_\_ Tsis tso cai

Chaw Nyob Xa Ntawv Mus Rau (*Yog hais tias txawv lub chaw nyob*): \_\_\_\_\_

Zos: \_\_\_\_\_ \*Xeev: \_\_\_\_\_ \*ZIP: \_\_\_\_\_ \*County: \_\_\_\_\_

## Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Tiv Tauj Thib 1

Yog hais tias muaj ob tug niam txiv/tus neeg muaj cai saib xyuas tus menyuum nyob hauv lub tsev, tus niam txiv thib ob yuav tsum muaj npe sau rau hauv qab no. Yog sau tus niam txiv no lub npe, ces koj yeej tso cai pub rau tus neeg Tswj ntawm Ib Cheeb Tsam tiv tauj tus niam txiv no tham txog cov ntaub ntawv es koj sau qhia hauv tsab ntawv no.

Npe: \_\_\_\_\_  
Npe Npe Nrub Nrab Xeem

Chaw Nyob: \_\_\_\_\_ Chav #: \_\_\_\_\_

Zos: \_\_\_\_\_ Xeev: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_ County: \_\_\_\_\_

Xov Tooj \_\_\_\_\_ Tus Email: \_\_\_\_\_

Koj puas tso cai kom tau txais cov ntawv sau hauv xov tooj tuaj los ntawm Tus Thawj Tswj ntawm ib cheeb tsam? Tej zaum yuav tau them qhov nqi *Msg/data*. \_\_\_\_\_ Tso cai \_\_\_\_\_ Tsis tso cai

Kev sib txheeb nrog tus menyuum/cov menyuum \_\_\_\_\_

## Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Tiv Tauj Thib 2

Yog xav qhia: Yog tias muaj lwm tus neeg uas yuav tsum tiv tauj rau zoo li ib tug hauv tsev neeg, neeg pab khiav dej num, neeg ua hauj lwm pab, los sis lwm tus neeg laus uas koj xav sau hauv koj tsab ntawv thov, thov koj sau lawv lub npe ntawm no. Yog sau tus niam txiv no lub npe, ces koj yeej tso cai pub rau tus neeg Tswj ntawm Ib Cheeb Tsam tiv tauj tus niam txiv no tham txog cov ntaub ntawv es koj sau qhia hauv tsab ntawv no.

Npe: \_\_\_\_\_  
Npe Npe Nrub Nrab Xeem

Chaw Nyob: \_\_\_\_\_ Chav #: \_\_\_\_\_

Zos: \_\_\_\_\_ Xeev: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_ County: \_\_\_\_\_

Xov Tooj \_\_\_\_\_ Tus Email: \_\_\_\_\_

Koj puas tso cai kom tau txais cov ntawv sau hauv xov tooj tuaj los ntawm Tus Thawj Tswj ntawm ib cheeb tsam? Tej zaum yuav tau them qhov nqi *Msg/data*. \_\_\_\_\_ Tso cai \_\_\_\_\_ Tsis tso cai

Kev sib txheeb nrog tus menyuam/cov menyuam \_\_\_\_\_

Yog hais tias koj tsis ua ntawv thov kev pab tiv thaiv menyuam thiab/los yog ua niam/txiv qhuav, hla nplooj ntawv no.

## Rau Tus MeNyuum uas Muaj Kev Tiv Thaiv

Yog hais tias koj tus menyuam tsis tau txais kev tiv thaiv, thov tsis txhob teb nqe lus no.

Lub Koos Haum Xa Mus: \_\_\_\_\_ Hnub tim: \_\_\_\_\_

Tus Neeg Ua Hauj Uas Xa Mus Lub Npe: \_\_\_\_\_ Txoj Dej Num: \_\_\_\_\_

Tus Xov Tooj: \_\_\_\_\_ Tus Email Address: \_\_\_\_\_

## Qhia Txog Niam/Txiv Qhuav

**Ntu no mas yuav tsum yog tus neeg khiav hauj lwm rau lub nras chaw pab niam txiv qhuav los sis pawg neeg qhab tau ua.**

Yog teb ntu no lawm, koj tso koj tus kheej hais tias koj yog tus neeg tiv tuaj tau rau Cov Neeg Tuav Ntaub Ntawv yog muaj kev sib sab laj txog daim ntawv no. Tus neeg khiav hauj lwm rau lub nras chaw pab niam txiv qhuav los sis pawg neeg qhab yuav tsum ceeb toom rau Cov Neeg Tuav Ntaub Ntawv yog muaj kev hloov dab tsi uas yuav muaj kev cuam tshuam txog tus menyuam txoj kev pab.

Nyob tom kawg tsab ntawv thov, lub nras los sis pawg neeg qhab tus neeg khiav hauj lwm yuav tsum kos npe ua niam txiv/neeg saib xyuas.

## Tej Xov Xwm txog lub Nras los sis Pawg Neeg Qhab lub Koom Haum Pab Pej Xeem

Lub nras los yog Qhab Lub Koom Haum Pab Pej Xeem: \_\_\_\_\_

Lub nras los yog Qhab Lub Koom Haum Pab Pej Xeem Qhov Chaw Nyob: \_\_\_\_\_

Tus Worker Lub Npe: \_\_\_\_\_

Tus Xov Tooj: \_\_\_\_\_ Tus Email Address: \_\_\_\_\_

## Tus Menyuum Chaw Nyob

Tas Sim No Nyob Qhov Chaw Twg: \_\_\_\_\_ Kem Tsev #: \_\_\_\_\_

Nroog: \_\_\_\_\_ Xeev: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_ Nras: \_\_\_\_\_

**Koog Chaw Tsev Kawm Ntawv** rau tus nyuam nyob ntawm chaw nyob uas tus me nyuam nyob thaum muab nws tshem tawm: \_\_\_\_\_

### **Kev Tiv Tauj Niam/Txiv Qhuav**

Niam/Txiv Qhuav Lub Npe: \_\_\_\_\_  
*Npe* *Npe Nrub Nrab* *Xeem*

Tus Xov Tooj: \_\_\_\_\_ Tus Email Address: \_\_\_\_\_

## Qhia Txog Tsev Neeg

### Cov Menyuum nyob hauv lub tsev\*

Teev tag nrho cov neeg nyob hauv lub tsev es yog cov **menyuam mos ab, cov menyuam yaus, thiab cov tub ntxhais kawm ntawv kawv qib nce mus txog qib 12**, suav nrog rau cov menyuam tee npe rau hauv daim ntawv thov no. Saib nploog 7 kom paub tias lub tsev neeg yog tshab txhais li cas. Tsis txhob tee cov neeg laus es hnuv nyoo laus tshaj qib 12 rau lub rooj ntawv no. Yog tias xav tau chaw kom ntau zog sau cov npe, muab ib daim ntawv tom ntxiv es sau rau.

Tus Menyuum Lub Npe Teev tag nrho cov menyuam nyob hauv lub tsev suav nrog cov menyuam es ua ntawv thov kom tau nyiaj pab them nqi kawm ntawv.	Tus tsiaj ntawv hauv lub npe nruab nrab	Tus Menyuum Lub Xeem	Tus Menyuum Lub Hnuv Nyoog

### Hom lus twg yog hom lus es koj tsev neeg hais ntau dua tom tsev?

Askiv       Hmoob       Somali       Mev       Nyab Laj

Lwm hom: \_\_\_\_\_

### Koj puas xav tau ib tug neeg pab txhais lus?      Xav      Tsis Xav

**Puas muaj ib tug neeg twg nyob hauv koj tsev neeg muaj feem xyuam nrog kaum ib pawg neeg qhab es lees paub los ntawm tsoom fww es yog cov nyob hauv lub xeev Minnesota?** *Yog tias muaj, khij tag nrho cov es raug koj. Yog tsis muaj, tsis txhob sau dabtsi rau.*

Bois Forte Band of Chippewa       Fond Du Lac Band of Lake Superior Chippewa       Grand Portage Band of Lake Superior Chippewa  
 Leech Lake Band of Ojibwe       Lower Sioux Indian Community       Mille Lacs Band of Ojibwe  
 Prairie Island Indian Community       Red Lake Nation       Shakopee Mdewakanton Sioux Community  
 Upper Sioux Community       White Earth Nation

Lwm pawg: \_\_\_\_\_

### Tam sim no koj lub tsev neeg, los yog ua ntej 24 lub hlis tas los no, puas tau nyob ntawm ib qho chaw li nram qab no yeeb vim yog tau kev txom nyem los yog koj poob vaj tsev? *Khij qhov es raug koj.*

Nyob hauv cov tsev Shelter       Khiav ib qho chaw rau ib qho chaw  
 Nyob ua ke coob coob ib ntus nrog lwm tsev neeg los yog cov phooj ywg  
 Chaw tos qhua loj hotel los yog chaw tos qhua me motels, tsev cab, los yog chaw pw uasi tom hav zoov (*vim yog poob vaj tse, kev txom nyem txog hauj lwm, los yog cov laj thawj zoo li ntawd*)  
 Nyob hauv tsheb, nraum zoov, tej qhov chaw xws li public space

### Qib ntawv es koj kawm tiav siab tshaj plaws yog qib twg? *Khij ib qho:*

Qis dua high school       Tiav High school los yog GED  
 Kawm tej hoob qib siab los yog tsim muaj daim ntawv pov thawj qib siab       Tau txais daim ntawv pov thawj qib siab

### Tam sim no koj qhov kev ua hauj lwm yog zoo li cas? *Khij ib qho:*

Ua hauj lwm tas hnuv (25 xuab moo/ib asthiv los yog ntau tshaj)  
 Ua hauj lwm ib nram hnuv (tsawg tshaj 25 xuaj moo/ib asthiv)  
 Tsis ua hauj lwm, tab tom nrhiav hauj lwm       Tsis ua hauj lwm, tsis nrhiav hauj lwm ua

**Koj hnov txog Kev Pab Rau Kev Kawm Ntawv Ntxov qhov twg los? Khij txhua qhov uas muaj feem cuam.**

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Kuv cov kev pab              | <input type="checkbox"/> Phooj ywg/Tsev Neeg                               | <input type="checkbox"/> Lwm tsev uas tau txais kev pab                    |
| <input type="checkbox"/> Area Administrator           | <input type="checkbox"/> Kev koom hauv zej zog (xws li<br>chav saib ntawv) | <input type="checkbox"/> Hauv Computer (Facebook,<br>Twitter)              |
| <input type="checkbox"/> Tshawb hauv computer         | <input type="checkbox"/> Parent Aware/Child Care Aware                     | <input type="checkbox"/> Qhab zos, Zej zog, los yoglub<br>Xeev cov kev pab |
| <input type="checkbox"/> Ntawv tseb tawm/khu xab nas  | <input type="checkbox"/> Lwm qhov chaw: _____                              |  |
| <input type="checkbox"/> Chav Saib Xyuas Kev Kaw Neeg |  |  |

## Cov Pov Thawj Txog Nyiaj Tau Kom Tsim Nyog Tau Kev Pab:

Cov tsev neeg yuav tsum tau qhia kom pom txog lawv qhov nyiaj khwv tau es tsim nyog kev pab.

### Kev Xaiv 1–Koom nrog Tsoom Fwv ib Qho Kev Pab rau Ib Zej Tsoom:

- Yog tias koj teb tias **yog** rau ib los yog ntau kab lus nug ntawm qhaub 1 txog qhaub 8, **muab ib daim ntawv sau tuaj ntawm ib qho chaw hauv tsoom fwv es muab kev pab** rau koj es xa nrog daim ntawv thov tuaj.
- **Cov pov thawj es lees txais tias yeej tau koom muaj xws li:** Daim ntawv ceeb toom es muaj lub chaw pab lub thwj; daim ntawv thov es muaj kev pom zoo/kos npe rau (piv txwv/ pom zoo lawm los ntawm CACFP los yog pom zoo rau daim ntawv thov FRPM); daim ntawv tso cai los ntawm qhov chaw muab kev pab rau ib zej tsoom; daim nqi them los yog daim lis xij (receipt) los ntawm qhov program (piv txwv MEC<sup>2</sup> daim nqi los ntawm CCAP); los yog thajj ib qho duab kom pom cov ntaub ntawv los ntawm qhov program official system (piv txwv, qhov es tau txais mov noj dawb los yog luv nqi hauv Infinite Campus). Qhov pov thawj es lees tias yeej tau koom nrog lawm yuav tsum muaj lub npe ntawm tus niam txiv/tus neeg saib xyuas thiab/los yog tus/cov menyuam, yuav tsum muaj vas thib sau rau, thiab yuav tsum muaj tseeb thaum lub sij hawm es muab cov nyiaj pab rau.
- **Cov pov thawj es tsis lees txais tias yeej tau koom muaj xws li:** daim ntawv teev cov npe nyob tos, daim ntawv thov es tsis tau muaj kev pom zoo rau, cov ntaub ntawv es tsis muaj vas thib sau rau, thiab/los yog cov ntaub ntawv es tas kas nuv lawm.

<b>Cov kev pab rau Ib Zej Tsoom (Public Program)</b> Muab daim ntawv pov thawj los ntawm <b>ib qhov kev pab</b> teev npe hauv qab no xa tuaj.	<b>Xaiv Yog los Tsis Yog</b>	
<b>1. Puas yog tias koj tus menyuam los yog ib tug nus muag puas koom nrog qhov kev pab ntawm tau noj dawb thiab Luv nqi (FRPM)?</b> <i>Yog tias yog, tom daim ntawv FRPM xws li ib daim ntawv tso cai, ib daim ntawv es muaj kev pom zoo pab nrog rau qhov program lub npe kos rau, los yog cov ntaub ntawv sau ceev cia los ntawm koj qhov chaw pab hu ua program's official system of record es xa nrog tuaj.</i>	Yog	Tsis Yog
<b>2. Puas yog tam sim no koj koom nrog qhov kev pab nyiaj txiag them nqi zov menyuam (CCAP)?</b> <i>Yog tias yog, tom ib daim ntawv CCAP xws li Daim Ntawv Ceeb Toom Qhia Txog kev txiav txim siab es xa tuaj.</i>	Yog	Tsis Yog
<b>3. Puas yog koj tus menyuam tab tom cuv npe kawm rau qib Head Start program?</b> <i>Yog tias yog, tom daim ntawv qhia txog qhov es nws khoom nrog qib Head Start xws li daim ntawv lees txees kawm ntawv/daim ntawv tso cai los ntawm lub chaw qhia ntawm qib Head Start los yog daim ntawv pom zoo rau cuv npe nrog rau qhov program kos lawv lub npe es xa tuaj.</i>	Yog	Tsis Yog
<b>4. Puas yog tias koj tus menyuam tam sim no nyob nrog niam qhuav txiv qhuav?</b> <i>Yog tias yog, lub chaw county ntawm niam qhuav txiv qhuav los yog cov neeg ua hauj lwm rau hauv lub chaw pab rau hauv neeg qhab hu ua tribal social service agency yuav tsum tau xa ib daim ntawv thov tuaj thiab ua kom tiav ntu (Qhia txog cov niam qhuav txiv qhuav) ntawm daim ntawv thov. Tsis tas kom muaj ntaub ntawv.</i>	Yog	Tsis Yog
<b>5. Puas yog tias koj tab tom koom nrog kev pab zaub mov noj hu ua Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)?</b> <i>Yog tias yog, tom ib daim ntawv SNAP xws li daim ntawv los yog daim ntawv qhia txog qhov es tau txais kev pab los ntawm koj lub zos county, los yog cov ntawv los ntawm lwm lub zos county es muab xa tuaj. Ib daim qauv ua luam ntawm koj daim EBT khaj yuav tsis yog daim ntawv es lees txais tau.</i>	Yog	Tsis Yog
<b>6. Puas yog koj tam tab koom nrog qhov Minnesota Family Investment Program (MFIP)?</b> <i>Yog tias yog, tom ib daim ntawv MFIP xws li daim ntawv los yog daim ntawv qhia txog qhov es tau txais kev pab los ntawm koj lub zos county, los yog cov ntawv los ntawm lwm lub zos county es muab xa tuaj.</i>	Yog	Tsis Yog
<b>7. Puas yog koj tab tom koom nrog Kev pab Zaub Mov Dawb rau Menyua los yog Neeg Laus hu ua Child Adult Care Food Program (CACFP)?</b> <i>Yog tias yog, tom ib daim ntawv CACFP es qhia pom txog koj tus menyuam qhov kev koom nrog xws li daim ntawv tso cai los yog daim ntawv thov es muaj kev pom zoo nrog rau qhov chaw pab tus tes ntawv kos npe es xa tuaj es muab xa tuaj. Nco ntsoov: Cov tsev neeg siv tsis tau cov kev pab ntawm CACFP yam li yog qhov nyiaj es lawv khwv tau los luj xyuas qhov kev tsim nyog tau kev pab. Cov tsev neeg yuav tsum tsim nyog tau kev pa braws li qhov nyiaj lawv khwv tau ntawm lawv tus kheej.</i>	Yog	Tsis Yog
<b>8. Puas yog koj tab tom koom nrog qhov kev faib zaub mov pub ntawm qhov chaw Neeg Qab nyob?</b> <i>Yog tias yog, tom ib daim ntawv qhia txog qhov chaw Faib Zaub Mov xws li ib daim ntawv pom zoo kev pab los yog daim ntawv qhia txog tias pab li cas es muab xa tuaj.</i>	Yog	Tsis Yog

Yog tias koj teb tias **yog** rau ib los yog ntau kab lus nug ntawm qhaub 1 txog qhaub 8, ces hla nploog 7 thiab 8

Yog tias koj teb tias **tsis yog** rau ib los yog ntau kab lus nug ntawm qhaub 1 txog qhaub 8, ces koj yuav tsum tau siv qhov **kev xaiv 2** los qhia kom pom txog cov nyiaj koj khwv tau. Ua kom tiav lub rooj ntawm *neeg laus nyob hauv lub tsev thiab cov nyiaj lawv khwv tau* nyob rau nploog tom ntej thiab xa cov ntaub ntawv qhia txog cov nyiaj khwv tau kom thiaj li luj xyuas tau qhov kev tsim nyog tau kev pab.

**Ua kom tiav nploog nov** thiab xa cov ntaub ntawv qhia txog cov nyiaj khwv tau yog tias tam sim no koj tsis koom nrog qhov kev xaiv 1 ntawm cov kev pab rau ib zeej tsoom.

**Hla nploog nov** yog tias koj tab tom koom nrog thiab yeej muab tau cov ntaub ntawv rau ib qho ntawm qhov kev xaiv 1 ntawm cov kev pab rau ib zeej tsoom es teev nyob rau Nploog 9.

## Kev Xaiv 2: Kev Tsim Nyog Ntawm Cov Nyiaj Khwv Tau

**Kauj ruam 1:** Ua kom tiav lub rooj ntawv hu ua “neeg laus nyob hauv lub tsev thiab cov nyiaj lawv khwv tau”.

- Teev cov neeg laus nyob hauv lub tsev (suav koj tus kheej nrog) rau lub rooj ntawv.
- Yeeb vim yog rau qhov kev pab no, cov tib neeg nyob hauv lub tsev ces yog “txhua tus neeg es nyob hauv lub tsev nrog koj thiab sib koom nyiaj txiag khwv tau thiab sib pab them nuj nqis, txawm tias nej tsis sib txheeb.”
  - Cov neeg nyob hauv lub tsev yog tag nrho cov neeg es nyob hauv lub tsev, sib txheeb los tsis sib txheeb (xws li pog yawg, lww cov txheeb ze, los yog cov phooj ywg), es yog cov sib koom nrog cov nyiaj khwv tau thiab sib pab them nqi. Cov neeg nyob hauv lub tsev tsis suav nrog lww cov neeg lawv yeej tsis tos lwm tus qhov kev pab, xws li ib tug neeg nyob nrog koj es pab them nqi hu ua roommate.
  - Suav nrog cov tub ntxhais kawm ntawv qib siab es tawm hauv lub tsev mus kawm ntawv ib ntus.
  - Suav nrog tag nrho cov neeg laus, txawm tias lawv tsis muaj nyiaj es lawv khwv tau.
- Yog tias lawv tsis muaj nyiaj khwv tau, tsuas qhia tag nrho cov nyiaj khwv tau hu ua gross income nkaus xwb. Sau tus lej ntawm cov nyiaj khwv tau kom yog tus lej dollar xwb.
- Yog tias lawv tsis muaj nyiaj khwv tau los ntawm ib qho chaw twg los li, khij lub npov “Tsis muaj nyiaj khwv tau”.

**Kauj ruam 2:** Xa cov ntawv pov thawj txog cov nyiaj khwv tau los ntawm ib tug neeg laus es tau teev npe. Suav cov pov thawj rau tag nrho cov chaw es khwv tau nyiaj los.

- Cov pov thawj lees txais yog nrog rau cov ntawv W-2 xyoo tag los no, daim tw tshev tshiab (tsis hla) 30 hnuv es tus neeg khwv tau nyiaj, ntawv qhia txog cov nyiaj pab them nqi kawm ntawv, los yog ntaub ntawv los ntawm tuam txhab ua hauj lwm yam siv tuam txhab daim ntawv muaj lawv lub npe.
  - Cov tsev neeg yuav tsum tau xa cov ntaub ntawv es tshiab tshaj plaws es muaj.
  - Cov tw tshev mas yuav tsum ua ntej rau lub hli ua ntej tau txais kev pab.
  - Yog hais tias tsis muaj lwm cov ntaub ntawv, cov ntawv ua se xyoo tag los no los kuj siv tau. Cov ntaub ntawv ua se mas yuav tsum yog daim qauv uas koj kos npe es muab xa mus rau Internal Revenue Service (IRS) los yog daim ntawv pov thawj hais tias koj xa hauv computer mus lawm.
  - Yog tsev neeg tsis muaj ib kob nyiaj los qhov twg los, ib tug ntawm cov neeg laus hauv tsev neeg yuav tsum teb daim ntawv tsis muaj nyiaj txiag los qhov twg los (*Household Declaration of No Income*) nyob rau nploog 8.

## Hom Nyiaj Khwv tau rau Cov Neeg Laus

### Nyiaj Them ntawm Hauj Lwm

- Nyiaj hli, nyiaj xuab moo, nyiaj ntsuab muab ua phaj tshab pub (ua txiav tawm los yog txiav se)
- Yog tias koj nyob hauv khaib tub rog
  - a. cov nyiaj them ua tug rog xws li basic pay thiab cov nyiaj phaj tshab (TSIS TXHOB suav cov nyiaj them thaum mus sib tua, FSSA, los yog nyiaj pab them tsev nyob).
  - b. Cov nyiaj pab them tsev nyob tawm sab nraum lub khaib thab ham, nyiaj yuav zaub mov, thiab khaub ncaws hnav.

### Ua hauj lwm rau koj tus kheej los yog koj ib tug tswv teb

- Nyiaj khwm tau (net income) los ntawm daim teb los yog ua hauj lwm rau tus keej (daim nteb los yog lub lag luam)

### Nyiaj them rau tus txij nkawm, Nyiaj yug menyuam

- Nyiaj them yug tus menyuam, yug tus txij nkawm / Nyiaj yug menyuam

### Tag nrho lwm yam nyiaj khwv tau

- Lwm cov nyiaj ntsuab pab los ntawm lub Xeev los yog tsoom fww hauv lub zos (tsis suav cov kev pab nyob rau qhov kev xaiv 1 teev rau nploog 6)
- Nyiaj poob hauj lwm
- Nyiaj raug mob peb hauj lwm
- Nyiaj qub tub rog
- Nyiaj pab thuab
- Nyiaj Social Security, nyiaj xiam oos qhab
- tau nyiaj los ntawm trusts los yog estates
- Nyiaj annuities, nyiaj tso noj paj, nyiaj xaui tsev
- Nyiaj tau tas mus li los ntawm lwm tus neeg tsis nyob uake hauv lub tsev

## Cov neeg laus nyob hauv lub tsev thiab cov nyiaj lawv khwv tau

Cov npe ntawm Tag Nrho cov Neeg Laus Nyob Hauv Lub Tsev (Lub Npe thiab Lub Xeem)	Nyiaj Khwv tau ua ntej txiav se Pem Hauj Lwm <i>Tsis txhob sau raws li nyiaj xuab moo</i>				Koj puas yog ua hauj lwm rau koj tus kheej los yog Ua Teb?			Them nqi menyuam, Them nqi yug tus poj niam !				Tag nrho lwm yam nyiaj khwv tau				Tsis muaj nyiaj khwv tau			
	txhua asthiv	txhua 2 asthiv	2 zaug ntawm ib lub hlis	Txhua txhua hli	Qhiv cov nyiaj khwv tau ua ntej txiav tawm los yog txiav se es yog sau ua tus lej nyiaj es txhob sau cov nyiaj xees (\$)	Txhua txhua hli	Txhua xyoo	Nyiaj khwv tau hauv daim teb los yog ua hauj lwm rau tus kheej. Tsis txhob muaj nyob rau lwm qhov chaw lawm.) (\$)	txhua asthiv	txhua 2 asthiv	2 zaug ntawm ib lub hlis	Txhua txhua hli	Cov nyiaj tau txais (\$)	txhua asthiv	txhua 2 asthiv	2 zaug ntawm ib lub hlis	Txhua txhua hli	Nyiaj Pension, nyiaj so hauj lwm, nyiaj xiam oos qhab, nyiaj poob hauj lwm, nyiaj qub tub nrog, etc (\$)	Khij qhov no yog tias tus neeg laus no tsis muaj nyiaj khwv tau
Teev tag nrho cov laus neeg nyob hauv lub tsev (suav koj tuj kheej nrog) txawm tias lawv tsis muaj qhov nyiaj khwv tau. Suav cov tub ntxhais kawm ntawv qib siab es tawm hauv lub tsev mus kawm ntawv ib ntus.	0	0	0	0		0	0		0	0	0	0		0	0	0	0		0
	0	0	0	0		0	0		0	0	0	0		0	0	0	0		0
	0	0	0	0		0	0		0	0	0	0		0	0	0	0		0
	0	0	0	0		0	0		0	0	0	0		0	0	0	0		0
	0	0	0	0		0	0		0	0	0	0		0	0	0	0		0



**Ua kom tiav nploog nov** yog tias tsis muaj ib tug neeg laus nyob hauv lub tsev es tsis khwv tau nyiaj

**Hla nploog nov** yog tias koj siv qhov kev Xaiv 1 los yog tias ib tug los yog ntau tus neeg laus nyob hauv koj tsev neeg muaj nyiaj es lawv khwv tau.

- Cov tsev neeg es tsis muaj nyiaj khwv tau tseem yuav tsum tau teev tag nrho cov neeg laus cov npe nyob hauv lub tsev rau Nploog 7.
- Tsis txhob ua kom tiav nploog nov yog tias cov nyiaj khwv tau rau ib tug los yog ntau tus neeg laus twb tau teev npe rau Nploog 7 lawm.
- Tsis txhob ua kom tiav nploog nov yog tias koj teb tias “yog” rau kab lus nug 1-8 ntawm Nploog 6 thiab xa cov ntawv pov thawj txog qhov es koom nrog rau ib qho kev pab rau zej tsoom.

## Tsev Neeg Lees Tsis Muaj Nyiaj Khwv Tau Los

Nqe lus hauv qab no qhia tau hais tias tsev neeg no tsis muaj nyiaj khwv tau losrau Kev Xaiv 2. Tib tug niam txiv los sis neeg uas muaj cai tu menyuaam uas ua daim ntawv *Early Learning Scholarships – Pathway I* yuav tsum los teb daim ntawv no

Kuv, \_\_\_\_\_, tau los lees hais tias tam sim no tsev neeg  
*Sau Lub Npe*

Tsis muaj nyiaj khwv tau los \_\_\_\_\_.  
*Hnub no yogh nub tim: MM/DD/YYYY*

Kos npe: \_\_\_\_\_ Hnub: \_\_\_\_\_  
*Hnub vas thib kos npe: MM/DD/YYYY*

## Kev Txaus Siab Pom Zoo ua Raws Li Qhov Yuav Tsum Tau Ua

**Yog thaum kos npe rau daim ntawv thov kev pab no lawm, koj yeej tau lees tias koj twb yeej tau nyeem, tau nkag siab thiab pom zoo rau tej kev es yuav tsum tau ua los ntawm Kev Pab Nyiaj Txiag Rau Kev Kawm Thaum Ntxov thiab cov khoom uas tau sau nyob rau hauv qab no.**

- Cov ntaub ntawv sau nyob rau hauv daim ntawv sau thov kev pab nyiaj no yeej muaj tseeb, thiab tag nrho cov neeg nyob hauv lub tsev no cov nyiaj yeej muab sau qhia tag nrho tib si. Yog tias kuv txhob txwm sau cov ntaub ntawv tsis muaj tseeb, ces kuv tus menyuam yuav poob qhov kev pab nyiaj txiag them nqi rau kev kawm thiab kuj yuav tau them cov nyiaj uas lub xeev twb tau pab tuaj lawm rov qab rau lub xeev.
- **Kuv tus menyuam muaj 3- txog 5-xyoos** yuav tsum mus Luj Txog Kev Kawm Ntawv Ntxov tsis pub dhau 90 hnuv tom qab xaiv txoj kev kawm uas yuav siv cov nyiaj pab mus them. Yog hais tias kuv tus menyuam tau txais kev pab thaum muaj 0 thiab 2 xyoos, lawv yuav tsum tau mus luj 90 hnuv ua ntej tom qab lawv muaj 3 xyoos.
- Kuv tus menyuam yeej tsim nyog tau txais kev pab nyiaj them nqi ntawv mus txog lub Yim Hlis tim 31 ntawm lub xyoo es nws muaj hnuv nyoog txaus mus kawm hoob Kindergarten, los yog muaj 5 xyoos thaum lub Cuaj Hlis 1, los yog yeej tau txais kev pab tsuas yog lub xeev tseem muaj nyiaj pab.
- Kuv yuav qhia rau tus neeg Tswj cov nyiaj txiag/Tus neeg Tswj ib Cheeb Tsam kom lawv paub thaum twg kuv tus menyuam tsum tsis mus kawm ntawv ntawm qhov chaw es siv cov nyiaj pab no them.
- Kuv yuav qhia rau tus neeg Tswj cov nyiaj txiag/Tus neeg Tswj ib Cheeb Tsam kom lawv paub thaum twg kuv khiav tsev los yog qhov kev tiv tauj kom tau kuv no hloov lawm.
- Kuv tus menyuam yuav tsum tau cuv npe rau cov tsev kawm ntawv es muaj kev koom tes rau txoj kev ntsuam xyuas los ntawm cov niam txiv Parent Aware tsis pub dhau 10 lub hlis thaum tau muab kev pab nyiaj txiag rau Kev Kawm Thaum Ntxov tsis li ntawd ces cov nyiaj no yuav muab tshem tawm. Yog hais tias tsim nyog, Tus neeg Tuav Ntaub Ntawv mam li pab xa kuv mus rau Child Care Aware los pab kuv nrhiav tau cov tsev kawm ntawv hauv kuv cheeb tsam. Cov nyiaj txiag pab no kuj yuav muab tshem tawm los yog cancel ntxov dua li 10 lub hlis yog tias kuv yeej tsis tiv tauj mus rau tus neeg Tuav Ntaub Ntawv es qhia rau lawv txog lub hom phiaj kuv yuav npaj siv cov nyiaj no.
- Yuav tsum tuaj kawm ntawv tas mus li. Kev Pab Nyiaj Txiag rau Kev Kawm yuav tsis them yog hais tias qhaj tshaj li ntawm 25 hnuv, 10 hnuv mas yeej npaj kaw thiab 11 hnuv muaj kev phav. Yog qhaj tshaj li ntawm 25 hnuv ces txoj kev pab yuav tsis them thiab yus yuav tsum tau them cov nqi ntawv tsuas yog muab kev zam cai rau kuv tus (cov) menyuam.
- Yog hais tias lub tsev kawm ntawv tsis koom nrog kev ntsuam xyuas ntawm cov niam txiv Parent Aware, kuv kuj yuav siv tsis tau cov nyiaj Pab Them Nqi Kawm Ntawv Thaum Ntxov rau lub tsev kawm ntawv lawm.
- Yog hais tias kuv yog tus neeg zov menyuam uas koom tes nrog Parent Aware, kuv to taub hais tias kuv yuav siv tsis tau kuv tus menyuam Kev Pab Nyiaj Txiag rau Kev Kawm ntawm kuv tsev neeg chav zov menyuam yam muaj ntawv tso cai.

## Yuav Tsum Pom Zoo Tso Cai Qhia Rau Lwm Tus Txoj Koj Cov Ntaub Ntawv

**Koj yuav pom zoo tso cai rau txhua nqi lus hauv qab no thiaj li koom tau kev pab nyiaj txiag them nqis kawm ntawv.**

- Tus neeg Tswj cov nyiaj txiag pab them nqi kawm ntawv/tus neeg Tswj Ib Cheeb Tsam los yog tus Scholarship/Area Administrator yeej qhia tau rau lwm tus txog ib tug menyuam/coob tus menyuam cov npe, lub chaw nyob, hnuv yug, thiab yog tub los yog ntxhais, thiab qhia tau kuv lub npe thiab lub chaw nyob uas yog sau rau hauv daim ntawv sau tuaj thov kev pab, thiab kuj qhia tau tias nyiaj txiag pab npaum li cas rau kuv tus menyuam thiab hnuv vas thib es tau muab cov nyiaj no rau nws, thiab qhia tau tias lub tsev kawm ntawv kuv xaiv yog lub twg. Yuav tsum tau ua qhov no kom cov ntaub ntawv sib xws los daim daim ntawv thov thiab *Daim Ntawv Txog Lus Tau Txais Kev Pab* thiab cov xov tseem ceeb khaw cia los ntawm txoj kev kawm no.
- Tus neeg Tswj cov nyiaj txiag pab them nqi kawm ntawv/tus neeg Tswj Ib Cheeb Tsam los yog tus Scholarship/Area Administrator yeej qhia tau rau lwm tus txog ib tug menyuam/coob tus menyuam cov npe, lub chaw nyob, hnuv yug, thiab yog tub los yog ntxhais, thiab qhia tau kuv lub npe thiab lub chaw nyob uas yog sau rau hauv daim ntawv sau

tuaj thov kev pab nrog rau: (1) cov tsev kawm ntawv hauv paus loj nyob ib cheeb tsam ntawv kuv, uas lub hom phiaj yog tsim ib co lej cim sawv cev rau kuv tus menyuam nyob hauv lub xeev los yog tus (SSID) number es Tus neeg Tswj cov nyiaj txiag pab them nqi kawm ntawv/tus neeg Tswj Ib Cheeb Tsam los yog tus Scholarship/Area Administrator yuav siv, thiab (2) lub tuav tsev tswj kev kawm ntawv hauv lub xeev Minnesota (MDE) thiaj li paub nrhiav kom tau koj tus menyuam thiab txheeb kom tau meej txog tej kev them nqi rau kev kawm ntawv.

- Lub tuam tsev tswj kev kawm ntawv hauv lub xeev Minnesota (MDE) kuj yuav qhia tau kuv tej ntaub ntawv kuv sau qhia txog kuv thiab kuv tus menyuam/cov menyuam txoj kev tsim nyog tau txais kev pab nyiaj txiag them nqi ntawv rau lwm lub koos haum ntawm tsoom fwm thiab cov tsev kawm ntawv kom lawv paub, xws li: Qhia rau cov chaw es pab nyiaj txiag them nqi zov menyuam (CCAP), cov koos haum ntawm county los yog tribal, MFIP, SNAP, Head Start, noj sus mov dawb thiab luv nqi pem tsev kawm ntawv (FRPL), thiab cov chaw nqa zaub mov dawb rau menyuam yaus thiab neeg laus (CACFP). Cov koos haum no kuj yuav muab qhov lawv paub txog kuv thiab qhov kuv tus menyuam tsim nyog tau kev pab no los siv kom tau kev pab nyiaj txiag los ntawm lub Tuam Tsev Saib Xyuas Kev Kawm Ntawv hauv lub Xeev Minnesota. Cov ntaub ntawv tseem ceeb txog kuv no kuj siv tau los kuaj xyuas seb kuv tsev neeg cov nyiaj khwv tau puas yuav tsim nyog tau txais kev pab thiab koj los tswj qhov kev siv nyiaj txiag them nqi kawm ntawv thiab lwm qhov kev pab los ntawm tsoom fwm. Kuv nkag siab tias kev tso cai pom zoo pub qhia txog qhov uas paub txog kuv no yuav pub qhia mus ntev li 6 lub hlis tom qab qhov kev pab nyiaj txiag rau kuv xaus lawm.
- Tus neeg Tswj cov nyiaj txiag pab them nqi kawm ntawv/tus neeg Tswj Ib Cheeb Tsam los yog tus Scholarship/Area Administrator yeej qhia tau kuv cov ntaub ntawv kuv tau sau ntawm kuv daim ntawv thov nrog rau Lub tuav tsev tswj kev kawm ntawv hauv lub xeev Minnesota (MDE) uas yog qhia kuv lub npe thiab lub chaw nyob; qhia seb kuv yog hom neeg twg thiab nyob twg; kuv niam kuv txiv kawm ntawv siab npaum cas; tej nyiaj txiag kuv khwv tau; kuv tus menyuam qhov twg yog qhov nws tsim nyog tau txais kev pab thiab muaj kev pab nyiaj ntau npaum li cas ntawm cov nyiaj pab them nqi kawm ntawv thaum yau; qhia txog lub tsev kawm ntawv es kuv siv cov nyiaj pab them nqi them rau; qhia kuv tus menyuam tus lej cim SSID; thiab qhia txog seb kuv ua raws nraim los ua tsis raws li qhov chaw los yog qhov program tau hais kom yuav tsum tau ua. Cov ntaub ntawv tseem ceeb los yog information no yuav tsum tau ua los mus soj ntsuam xyuas dua seb puas yuav tsim nyog tau kev pab dua ntxiv, kom paub kho ntxiv rau lub tsev kawm ntawv, thiab yuav tsum tau qhia es thiaj li yog ib qho tias yeej tau mloog lus thiab tau ua raws nraim li cov kev cai lij choj tso cai rau lub chaw los yog qhov program.
- Ua ntej yuav paub tseem tias tus menyuam kawm ntawv ntxov twb tau muaj kev kuaj txog kev paub tab los yog screening lawm, Tus neeg Tswj cov nyiaj txiag pab them nqi kawm ntawv/tus neeg Tswj Ib Cheeb Tsam tau kev tso cai ntawm kuv mus tiv tauj lub tsev kawm ntawv hauv paus loj ntawm kuv tus menyuam kom thiaj paub tseeb tias mus kuaj qhov chaw twg thiab kuaj hnuv twg.

**Qhia kom paub:** Kuv yeej tsis tas tso cai pom zoo rau qhov kev qhia txog kuv tus kheej rau leej twg, tab sis yog tias kuv tsis pub qhia, kuv nkag siab tias kuv tus menyuam/cov menyuam yuav tsis tau kev pab nyiaj txiag pab them nqi rau kev kawm thaum ntxov. Cov ntaub ntawv information es yuav muab tso tawm tsis yog cov ntaub ntawv pov thawj es nrog daim ntawv thov kev pab no.

## **Daim Ntawv Ceeb Toom Tennesen los ntawm Lub Tuam Tsev Saib Xyuas Kev Kawm Ntawm Hauv Lub Xeev Minnesta**

Tsab ntawv ceeb toom no muaj feem xyuam rau tag nrho cov ntaub ntawv information es tau coj los sib sau ua ke rau qhov program Pab Nyiaj Them Nqi Kawm Ntawv Thaum Ntxov.

### **Cov ntaub ntawv twg yog cov es peb yuav tsum tau?**

Peb yuav tsum kom tau tag nrho cov ntaub ntawv sau es nyob rau daim ntawv thov Kev Pab Nyiaj Txiag Them Nqi Ntawv Thaum Ntxov – Pathway I, tej co ces yeej muab xam tau tias yog tej co ntaub ntawv information es tsis pub qhia raws li tsab kev cai li choj hauv lub xeev Minnesota tau teev tseg.

### **Vim li cas peb thiaj li nug txog cov ntaub ntawv information no?**

Cov ntaub ntawv information nyob hauv daim ntawv thov kev pab no yuav tsum tau muaj thiaj li thov tau Kev Pab Nyiaj Them Nqis Ntawv Thaum Ntxov. Peb yuav siv cov ntaub ntawv information es peb paub no, thiab lwm yam kev paub txog es muaj feem xyuam, yuav coj los luj thiab soj ntsuam seb puas tsim nyog tau txais kev pab nyiaj txiag. Cov ntaub ntawv information no yuav tsum tau muaj es thiaj li yog tau ua raws nraim li cov kev cai lij choj tso cai rau lub chaw los yog qhov program.

### **Kuv puas yuav tsum tau sau qhia txog cov ntaub ntawv nug no?**

Yeej tsis txhaum ib txoj cai twg yog koj tsis sau qhia txog cov es koj yuav tsum tau sau qhia; tab sis yog tsis muaj cov ntaub ntawv sau qhia no ces peb yuav tsis muaj tsab peev xwm los soj ntsuam xyuas txog tej kev tsim nyog thiab koj tus nyuam yuav tsis tau txais kev pab nyiaj txiag rau kev them nqi ntawv.

### **Leej twg thiab thiaj li yuav pom cov ntaub ntawv no?**

Raws li piav qhia meej ib qho qhov twg ntawm daim ntawv thov no, nrog rau qhov kev pom zoo tso cai pub qhia txog cov ntaub ntawv information txog koj rau qhov chaw qhia ntawv es koj xaiv, qhia rau lub tsev kawm ntawv hauv paus loj nyob ze ntawm koj, thiab qhia rau lub Tuam Tsev Saib Xyuas Kev Kawm Ntawv Hauv Lub Xeev Minnesota. Yog tias koj tso cai pom zoo ntxiv thiab, lwm lub koos haum sab nrauv yuav siv koj tej ntaub ntawv thaum twg yog lawv tuaj soj ntsuam xyuas seb kev Pab Nyiaj Txiag no pab tau zoo npaum cas hauv lub xeev. Tag nrho cov koos haum, xws li cov neeg tuaj soj ntsuam, yuav tsum tau ua raws nraim li Minnesota tsab cai tsis pub qhia rau leej twg thiab yuav ceev tej yam tseem ceeb tsuas yog qhia rau cov chaw es tau teev tseg hauv no thiab qhia rau cov chaw es pom zoo xwb. Tus neeg tuaj soj ntsuam xyuas no mas yeej tsis qhia koj cov ntaub ntawv information rau leej twg li, tsuas yog qhia rau lub Tuam Tsev Saib Xyuas Kev Kawm Ntawv Hauv Lub Xeev Minnesota xwb.

Peb kuj yuav muab cov ntaub ntawv es koj sau qhia rau peb mus rau tus neeg soj ntsuam kev cai li choj xws li Legislative Auditor, xeev Minnesota Lub Tuam Tsev Human Services, thiab/los yog cov koos haum es muaj cai los tshawb txog cov ntaub ntawv no, los yog muab rau ib tug neeg es tau tso cai los ntawm lub tsev hais plaub.

### **Qhov dab tsi thiab thiaj li yuav siv cov ntaub ntawv information no?**

Peb kuj yuav siv los yog tsuas tso cov ntaub ntawv information no tawm raws li tau teev tseg hauv tsab ntawv ceeb toom no, tshwj tsis yog tias koj sau ntawv tuaj kom tso cai muab cov ntaub ntawv information no mus siv rau lwm yam los yog muab rau lwm tus los yog lwm lub koos haum mas peb thiaj li muab tau tawm.

### **Kuv cov ntaub ntawv no yuav muab ceev cia ntev npaum li cas?**

Koj cov ntaub ntawv txog koj no yuav ceev cia luv kawg nkaus mas xya xyoo.

## Niam/Txiv/Tus Neeg Tswj Kos Npe

### Muaj Kev Xaiv Tso Cai: Tso Cai Nthuav Cov Xov Tseem Ceeb thiab Kev Koom Tes txog txoj Kev Luj

**Thov kos tus tsiaj ntawv ntawm koj lub npe hauv qab no kom paub meej tias yeej tau nyeem, tau nkag siab thiab tau pom zoo raws li cov nqi lus nram qab no.**

\_\_\_\_\_ Tus neeg Tswj cov nyiaj txiag pab them nqi kawm ntawv/tus neeg Tswj Ib Cheeb Tsam los yog tus Area Administrator los yog MDE kuj yuav muab tau kuv cov ntaub ntawv txog kuv tseem ceeb ntawm kuv daim ntawv thov, muab kuv tus menyuam qhov kev tsim nyog tau pab thiab ho pab nyiaj ntau npaum cas rau tej qho kev Pab Nyiaj Txiag rau Kev Kawm Thaum Ntxov, thiab lub tsev kawm ntawv es kuv siv cov nyiaj pab no them rau, nrog rau MDE-tug neeg es raug tso cai rau tuaj kuaj xyuas kom paub tseeb tias cov nyiaj txiag muab siv zoo li cas, txoj kev qhia tsev neeg txog cov chaw los yog program ne ho zoo li cas, qhov chaw los yog qhov program pab tau tus menyuam kev loj hlob kev hlav hauv nws lub hlwb li cas los yog pab tau kom nws npaj mus kawm ntawv zoo li cas, muaj cov tsev kawm ntawv kom zoo ntawm cov tsev kawm ntawv es siv cov nyiaj pab no them rau, thiab qhia rau lwm qhov chaw es lub Tuam Tsev Saib Kev Kawm Ntawv MDE muab lus tias yog muaj feem xyuam nrog lawv. Tsis qhia tej yam kom cov pej xeeb thauj pais paub tias tej qho ntaub ntawv tseem ceeb information yog kiag ib tug menyuam twg li.

**Thaum kos npe hauv qab no koj pom zoo thiab saib cov kab lus hauv qab no kom muaj tseeb:**

1. Kuv yeej lees muaj tseeb tias kuv yog tus niam txiv los yog tus neeg muaj cai saib xyuas tus menyuam, tag nrho cov ntaub ntawv information sau nyob hauv daim ntawv thov no yeej muaj tseeb, thiab tag nrho cov nyiaj khwv tau los ntawm cov neeg laus nyob hauv lub tsev yeej sau qhia tib si. Kuv nkag siab tias yog muaj tej yam tsis muaj tseeb, kuv tus menyuam/cov menyuam kuj yuav plam lawv qhov kev pab nyiaj txiag rau kev kawm ntawv thiab kuv kuj yuav tau them rov qab rau lub xeev txog cov nyiaj es lawv twb pab them ua ntej lawm.
2. Kuv pom zoo li lub tsev kawm ntawv los yog qhov program tias yuav tsum tau ua es twb tau piav meej nyob rau ntawm nploog ntawv Pom Zoo ua Raws Nraim Li qhov es Yuav Tsum tau ua los yog Agreement to Comply with Requirements page.
3. Kuv pom zoo muab kuv cov ntaub ntawv information thiab/los yog kuv tus menyuam cov ntaub ntawv information qhia tawm raws li qhov kev tso cai pom zoo ntawm nploog ntawv Required Consent to Share Information page.
4. Kuv lees hais tias kuv tua nyeem thiab to taub txog Tennessee Kev Ceeb Toom.

### Kos npe ntawm tus niam txiv los yog tus neeg muaj cai saib xyuas tus menyuam

**Kev kos npe yuav tsum siv xaum npiv xim xiav/xim dub los yog hauv hluav taws xob, txhob siv xaum qhuav.**

\*Niam/Txiv/Tus Neeg Tswj Lub Npe: \_\_\_\_\_  
Npe Npe Nrub Nrab Xeem

\*Kos Npe: \_\_\_\_\_ \*Hnub: \_\_\_\_\_  
MM/DD/YYYY

## Xa Koj Daim Ntawv Thov

Xa koj daim ntawv thov uas ua tiav tas thiab cov ntaub ntawv qhia txog kev tsim nyog tau mus rau koj tus Neeg Tuav Ntaub Ntawv:

**MAHUBE-OTWA Community Action Partnership**

311 Jefferson St. N  
Wadena, MN 56482  
Phone: (218) 632-3600 Fax: (218) 632-3602  
els@mahube.org

If you live within the boundaries of the White Earth Reservation, please return to:

**White Earth Child Care/Early Learning Program**

Attn: Jessica Harstad  
PO Box 418  
White Earth, MN 56591  
Phone: (218) 983-3285 Ext. 1421  
Email: Jessica.Harstad@whiteearth-nsn.gov

If you live within the boundaries of the Leech Lake Reservation, please return to:

**Leech Lake Child Care Services**

Attn: Tonya Morris  
190 Sailstar Dr. NW  
Cass Lake, MN 56633  
Phone: (218) 335-8338 or 1-800-551-0969